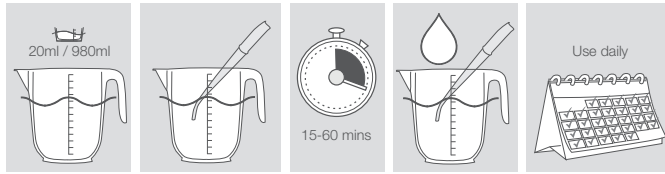


Daily Aspirator Cleaner and Disinfectant

For the daily cleaning and maintenance of dental aspirator systems. Can be used on wet line, dry line and semi wet/dry line suction systems.



Instructions for use Daily: Add 20ml ± 1ml of concentrate to 980ml warm water (2% solution). Aspirate via the high and low volume suction tubes. Leave for a minimum of 15 minutes (to achieve full efficacy leave for 60 minutes) and then rinse thoroughly with clean water. Do not use on aluminium or copper parts. For professional use only.

Effective Spectrum: Bactericidal (15mins) including Salmonella typhimurium, Legionella pneumophila. Yeastcidal (15mins). Hepatitis B virus (15mins), Hepatitis C virus (15mins), Human Immunodeficiency Virus (15mins). Tuberculocidal (60mins). Fungicidal (30mins).

Tested to Standards: EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13697, EN13624, ASTM E1052.

Composition: Dimethyldioctylammonium chloride, Dipropylene glycol, 2-Aminoethanol, Tetrasodium ethylene diamine tetraacetate, Ethanol, Citric acid, Nonionic surfactant, Antifoam, Dye.

Danger. (Applies to concentrate, not diluted solution). H314: Causes severe skin burns and eye damage. P260: Do not breathe dust/ fumes/gas/mist/vapours/spray. P280: Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P301+330+331: IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting. P303+361+353: IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water. P304+340: IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. P305+351+338: IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

Efficacy

| Microorganism | Time |
|--------------------------|---------------|
| Bactericidal | 15 min |
| Pseudomonas aeruginosa | 15 min |
| Staphylococcus aureus | 15 min |
| Enterococcus hirae | 15 min |
| Salmonella typhimurium | 15 min |
| Legionella pneumophila | 15 min |
| Fungicidal | 30 min |
| Aspergillus brasiliensis | 30 min |
| Yeastcidal | 15 min |
| Candida albicans | 15 min |
| Viruses | 15 min |
| Hepatitis B virus (HBV) | 15 min |
| Hepatitis C virus (HCV) | 15 min |
| HIV | 15 min |
| Tuberculocidal | 60 min |
| Mycobacterium terrae | 60 min |

Danger
Onacho
Peligro
Nebezpečí
Fare
Farlig
Gefahr
Ettevaatus
Briesmas
Pericolo
Pericol
Niebezpieczeństwo
Perigo
Nebezpečnostvo
Nevarno
Vaara
Fara
Bistami
Veszély
Periklu
Pavojinga
Gevaar
Κίνδυνος
Contúirt



v1.0.2003

ES

Detergente y desinfectante concentrado de aspiración

Solución Diaria, para la limpieza y mantenimiento diario de los sistemas de aspiración dentales. Puede ser empleado en los sistemas de línea húmeda, línea seca, o línea semi-húmeda / semi-seca.

Instrucciones de uso diario: añada 20 ml ± 1 ml del concentrado a 980 ml de agua caliente (solución al 2 %). Aspirar mediante los tubos de succión de alto y bajo volumen. Dejar actuar al menos durante 15 minutos (para conseguir una eficacia completa dejar actuar durante 60 minutos), y aclarar después a fondo con agua limpia. No usar sobre componentes de aluminio o de cobre. Solo para uso profesional.

Espectro de acción: Bactericida (15 minutos) incluyendo Salmonella typhimurium, Legionella pneumophila. Yeasticida (15 minutos), virus de la Hepatitis B (15 minutos) virus de la Hepatitis C (15 minutos), VIH (15 minutos), Tuberculocida (60 minutos), Fungicida (30 minutos).

Sometido a prueba para las normas: EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13697, EN13624, ASTM E1052.

Composición: Cloruro de dimetildioctilamonio, dipropilenglicol, 2-aminoetanol, etilendiamina tetraacetato de tetrasodio, etanol, ácido cítrico, tensioactivo no iónico, antiespumante, colorante.

Peligro. (Se aplica al concentrado no diluido). H314: Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. P260: No respirar el polvo/el humo/ el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. P280: Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P301/330/331: EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. P303/361/353: EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua. P304+340: Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. P305/351/338: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

IT

Detergente e disinfettante concentrato per aspiratori

Per la pulizia quotidiana e la manutenzione degli Aspiratori Dentali. Può essere utilizzato, in tutti i sistemi di aspirazione (anello umido o secco).

Istruzioni per l'uso Ogni giorno: aggiungere 20 ml ± 1 ml di concentrato a 980 ml di acqua calda (soluzione al 2%). Aspirare con i tubi di aspirazione grandi e piccoli. Lasciare agire per almeno 15 minuti (per ottenere la massima efficacia lasciare agire per 60 minuti), quindi sciacquare accuratamente con acqua pulita. Non usare su parti di alluminio o rame. Solo per uso professionale.

Spettro d'azione: Battericida (15 minuti) inclusi Salmonella typhimurium, Legionella pneumophila. Fermentativo (15 minuti), Virus Epatite B (15 minuti), Virus Epatite C (15 minuti), Virus Immunodeficienza umana (15 minuti), Tuberculocida (60 Minuti), Fungicida (30 minuti).

Test effettuati secondo le norme: EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13697, EN13624, ASTM E1052.

Composizione: Cloruro di dimetildioctilamonio, glicole Dipropileno, 2-amminoetanol, etilendiamina tetrasodico tetraacetato, etanol, acido citrico, tensioattivo non ionico, antischiuma, colorante.

Pericolo. (Si riferisce al concentrato, non alla soluzione diluita). H314 - Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. P260: Non respirare la polvere/fumi/gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. P280 - Indossare guanti/indumenti protettivi/ proteggere gli occhi/il viso. P301+P330+P331 - IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. P303+P361+P353 - IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle. P304+340: IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. P305+P351+P338 - IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

FR

Désinfectant concentré et détergent pour systèmes d'aspiration

Pour le nettoyage quotidien et le maintien des systèmes d'aspiration dentaires. Peut être utilisé sur les systèmes en ligne d'aspiration humide, sèche et semi humides/ sèches.

Mode d'emploi - Une fois par jour : Ajouter 20 ml ± 1 ml de concentré à 980 ml d'eau tiède (solution à 2 %). Aspirer au moyen des tubes d'aspiration de faible volume et de gros volume. Attendre au moins 15 minutes (pour une efficacité totale, attendre 60 minutes), puis rincer abondamment avec de l'eau propre. Ne pas utiliser sur l'aluminium ni sur le cuivre. Pour un usage professionnel exclusivement.

Spectre Effectif: Bactéricide (15 minutes) y compris Salmonella typhimurium, Legionella pneumophila. Yeasticide (15 minutes), le virus de l'hépatite B (15 minutes) le virus de l'hépatite C (15 minutes), VIH (15 minutes), Tuberculocide (60 minutes), Fongicide (30 minutes).

Testé aux normes: EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13697, EN13624, ASTM E1052.

Composition: Chlorure de didécyldiméthylammonium, Dipropylène glycol, 2-aminoéthanol, Sel tétra sodique de l'acide éthylènediaminétetraacétique, éthanol, acide citrique, tensioactif non ionique, antimousse, colorant.

Danger. (Pour la solution concentrée, non-diluée). H314: Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. P260: Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. P280: Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. P301+P330+P331: EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir. P303+P361+P353: EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau. P304+340: EN CAS D'INHALATION: transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. P305+P351+P338: EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

DE

Reinigungsmittel für Absauggeräte und Desinfektionskonzentrat

Für die tägliche Reinigung und Pflege von zahnärztlichen Absauganlagen. Kann für alle Absaugsysteme verwendet werden.

Gebrauchsanweisung, Lösung für tägliche Desinfektion: Geben Sie 20 ml ± 1 ml des Konzentrats zu 980 ml warmem Wasser (2%ige Lösung). Saugen Sie über den weit- bzw. englumigen Saugschlauch an. Für mindestens 15 Minuten einwirken lassen (um volle Wirkung zu erreichen, 60 Minuten einwirken lassen) und danach gründlich mit Reinwasser abspülen. Nicht auf Teilen aus Aluminium oder Kupfer anwenden. Nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Wirkungsspektrum: Bakteriziden (15 Min) einschließlich Salmonella typhimurium, Legionella pneumophila. Levuroziden (15 Min), Hepatitis-B-virus (15 Min) Hepatitis-C-Virus (15 Min), HIV (15 Min), Tuberkuloziden (60 Min), Fungiziden (30 Min).

Geprüft gemäß: EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13697, EN13624, ASTM E1052.

Zusammensetzung: Didecyldimethylammoniumchlorid, Dipropylenglykol, 2-Aminoethanol, Tetrasodium Ethylendiamineträessigsäure, Ethanol, Zitronensäure, Nichtionische Tenside, Antischaummittel, Farbstoff.

Gefahr. (Gilt für das Konzentrat, nicht für die verdünnte Lösung). H314: Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. P260: Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. P280: Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. P301/330/331: BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. P303/361/353: BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen. P304+340: BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. P305/351/338: BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

Prostředek pro denní čištění a dezinfekci odsávacích systémů

Pro denní čištění a údržbu stomatologických odsávacích systémů. Lze ho použít v mokřích, suchých a polosuchých odsávacích systémech.

Návod k použití. Denně: Přidejte 20 ± 1 ml koncentrátu do 980 ml teplé vody (2% roztok). Aspirujte pomocí odsávacích zkumavek s velkým a malým objemem. Ponechte působit minimálně 15 minut (plnou účinnost dosáhnete 60minutovým působením) a poté pečlivě opláchněte čistou vodou. Nepoužívejte na hliníkových ani měděných dílech. Pouze pro profesionální použití.

Účinnost: Baktericidní (15 minut) včetně Salmonella typhimurium, Legionella pneumophila. Yeasticidní (15 minut), virus hepatitidy B (15 minut) virus hepatitidy C (15 minut), Virus lidské imunodeficiency (15 minut). Tuberkulocidní (60 minut). Fungicidní (30 minut).

Testováno podle norem: EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13697, EN13624, ASTM E1052.

Složení: Dimethyldioctylamoniumchlorid, dipropylenglykol, 2-aminoethanol, ethylendiamintetraacetát tetrasodný, ethanol, kyselina citronová, neionogenní tenzidy, odpěňovací přísada, barvivo.

Nebezpečí. (Vztahuje se na koncentrát, ne na ředěný roztok). H314: Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. P260: Nevdechujte prach/dým/plyn/mlhu/páry/aerosoly. P280: Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. P301+330+331: PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. P303+361+353: PŘI STYKU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou. P304+340: PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání. P305+351+338: PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazené a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

Sredstvo za svakodnevno čišćenje i dezinfekciju aspiratora

Za svakodnevno čišćenje i održavanje sustava stomatoloških aspiratora. Može se upotrebljavati na vlažnim, suhim te poluvlažnim/suhim usisnim sustavima.

Upute za svakodnevnu uporabu: Dodajte 20 ml ± 1 ml koncentrata u 980 ml tople vode (2 %-ina otopina). Aspirirajte kroz usisne cijevi velikog i malog volumena. Ostavite najmanje 15 minuta (za postizanje potpune djelotvornosti ostavite 60 minuta) te potom temeljito isperite čistom vodom. Nemojte upotrebljavati na aluminijским ili bakrenim dijelovima. Samo za profesionalnu uporabu.

Djelotvorni spektar: Baktericidna (15 min) uključujući Salmonella typhimurium, Legionella pneumophila. Aktivnost protiv kvasaca (15 min), virus hepatitisa B (15 min) virus hepatitisa C (15 min), virus humane imunodeficijencije (15 min). Tuberkulocidna (60 min). Fungicidna (30 min).

Ispitano prema standardima: EN14885, EN14476, EN14348, EN13727, EN13697, EN13624, ASTM E1052.

Sastav: Dimetildioktil-amonijev klorid, dipropilen glikol, 2-aminoethanol, tetranatrijev etilen diamin tetraacetat, etanol, limunska kiselina, neionski surfaktant, sredstvo protiv pjenjenja, bojilo.

Opasnost. (Odnosi se na koncentrat, ne na razrijeđenu otopinu.) H314: Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka. P260: Ne udisati prašinu/dim/plin/maglu/pare/aerosol. P280: Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. P301+330+331: AKO SE PROGUTA: isprati usta. NE izazivati povraćanje. P303+361+353: U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom. P304+340: AKO SE UDIŠE: premjestiti osobu na svjež zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje. P305+351+338: U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati.